

# Komplet orodij SCOUT

## Priročnik za svetovalce

aSsessing Competences fOr fUTURE

Profil**PASS**  
**SCOUT**



# ProfilPASS SCOUT

Evropski projekt SCOUT, financiran s strani Erasmus+, se osredotoča na prepoznavanje veščin, kvalifikacij ter kompetenc novih migrantov z izdelavo in razvojem novih orodij in materialov za svetovalce, da bi lažje ocenili ter dokumentirali te veščine

Podpora Evropske komisije za pripravo te publikacije ne pomeni odobravanja vsebine, ki odraža zgolj poglede avtorjev, Komisija pa ne prevzema odgovornosti za kakršno koli uporabo informacij, ki jih publikacija vsebuje.

Ta projekt financira Evropska komisija prek programa Erasmus (KA204 - Strateško partnerstvo za izobraževanje odraslih).

Oznaka projekta : 2017-1-DE02-KA204-004194

## Uskladitev objave:



# Komplet orodij SCOUT

## Priročnik za svetovalce

Komplet orodij SCOUT se uporablja skupaj s priročnikom za svetovalce, ki zagotavlja osnovne informacije in pomoč pri delu s kompletom orodij SCOUT ter orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku.

### Vsebina

1. Uvod | S. 4
2. Ozadje in cilji kompleta orodij SCOUT | S. 5
3. Kako uporabljati komplet orodij SCOUT ? | S.6
  - 3.1. Kako si utreti pot skozi komplet orodij | S. 6
  - 3.2. Kako delati s kompletom orodij? | S. 8
4. Kako uporabljati orodje ProfilPASS v preprostem jeziku? | S. 10
  - 4.1. Kako si utreti pot skozi orodje ProfilPASS v preprostem jeziku | S. 10
  - 4.2. Kako delati z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku? | S. 12
5. Dodatne informacije | S. 15

## O projektu SCOUT?

SCOUT oz. »aSsessing Competences fOr fUTure« (vrednotenje kompetenc za prihodnost) je projekt, povezan z razvojem orodja ProfilPASS - orodja za vrednotenje kompetenc. Namenjen je svetovalcem, ki delajo z novimi priseljenci v šestih evropskih državah ter opozarjajo na potenciale in interese za razvoj kompetenc novih priseljencev. Zato je bilo orodje prilagojeno in prevedeno v preprost jezik. Poleg kompleta orodij, ki zajema več orodij za izvajanje svetovanja, so razvili tudi program izobraževanja in priročnik za svetovalce. Projekt koordinira Nemški inštitut za izobraževanje odraslih – Center za vseživljenjsko izobraževanje (DIE) Leibniz, v projektu sodelujejo še partnerske organizacije iz Grčije, Avstrije, Švedske, Slovenije in Španije.

Ko novi priseljenci prispejo v Evropo, se soočajo s številnimi ovirami. Spopadajo se z večjo nevarnostjo socialne izključenosti in revščine kot domače prebivalstvo, kar je očitno zlasti pri zaposlovanju in izobraževanju. Eden od vzrokov za to je, da je njihova usposobljenost pogosto podcenjena ali je ne morejo dokazati z uradnimi potrdili ali podobnimi dokazili, zaradi česar težko pridobijo priznanje svojih kompetenc. Zato je poudarjanje kompetenc – zlasti tistih, pridobljenih priložnostno – za nove priseljence še toliko bolj pomembno. Rezultati kompleta orodij SCOUT so zato namenjeni svetovalcem, ki delajo z novimi priseljenci, da jim bodo lahko predlagali najprimernejšo zaposlitev ali nadaljnje izobraževanje. Kot paket virov za svoje svetovalno delo lahko uporabijo vse materiale.

Za delo s ciljno skupino novih priseljencev so potrebne ne samo prav posebne veščine svetovanja, kot je medkulturna občutljivost ali osnovno psihološko znanje pri obravnavi travm, pač pa tudi posebej prilagojene metode. Komplet orodij SCOUT tako v zvezi s svetovanjem za vrednotenje kompetenc

zagotavlja vrsto orodij, prilagojenih potrebam novih priseljencev, pri čemer predstavlja glavni del orodja ProfilPASS v preprostem jeziku.

Priročnik vsebuje osnovne predhodne informacije o razvoju in ciljnih kompleta orodij SCOUT in svetovalcem daje smernice ter dodatna pojasnila v zvezi s kompletom orodij SCOUT in orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku. Vendar pa komplet orodij SCOUT ne deluje kot edinstvena rešitev. Zasnovan je bil kot prilagodljivo orodje, ki svetovalcem nudi številne možnosti za obravnavo potreb njihovih strank na ravni posameznika. Ta priročnik predstavlja osnovni *usmerjevalni okvir*, kako je *mogoče* komplet orodij čim boljše uporabiti. Od svetovalca in njegove poklicne izkušnosti je odvisno, katero individualno rešitev bo izbral kot najboljšo za stranko ali učečo se osebo.

## 2. Ozadje in cilji kompleta orodij SCOUT

Pred začetkom priprave kompleta orodij SCOUT je projektna ekipa določila potrebe ciljne skupine, vključno s povzetkom primerov dobrih praks v partnerskih državah projekta SCOUT, tj. Nemčiji, Grčiji, Avstriji, na Švedskem, v Sloveniji in Španiji. Čeprav je bila vrsta ukrepov za zagotavljanje podpore novim priseljencem in spodbujanje njihovega vključevanja uvedena v celotni Evropski uniji, se novi priseljenci še vedno soočajo s številnimi ovirami v zvezi z dostopanjem do trga dela, pa tudi na področju poklicnega izobraževanja. Nekatera težavna področja, za katere je bilo ugotovljeno, da delujejo kot ovira za priznanje do dostopa storitev ali nadaljnje podpore, so (med drugim) pomanjkanje jasnosti in oviran dostop do potrebnih informacij ter slabo znanje jezika.

Za razvoj kompleta orodij SCOUT je projektna ekipa torej uporabila osnovne zaključke na podlagi danih razmer in prepoznanih težavnih področij. Na tej osnovi so razvili komplet orodij SCOUT, katerega namen je zagotavljanje orodij, ki:

- ⇒ dajejo poudarek na to, da je znanje jezika prednost na trgu dela;
- ⇒ upoštevajo jezikovne prepreke med svetovalcem in stranko ter zagotavljajo posebne pripomočke (kot so vizualizacije ali prevodi);
- ⇒ zagotavljajo priložnost za vključevanje podpore pri dejavnostih iskanja zaposlitve/poklicnega usmerjanja;
- ⇒ se lahko uporabljajo po izbiri svetovalca, lahko pa ga samostojno uporabljajo tudi stranke.

Das SCOUT-Toolkit wurde aus 20 Beratungsinstrumenten zusammengestellt, die sich in den verschiedenen Ländern für die Kompetenzermittlung als am hilfreichsten. Komplet orodij SCOUT je sestavljen na podlagi 20 orodij, ki so najprimernejša za vrednotenje kompetenc v različnih državah. Komplet orodij tako v osnovi pokriva številna metodološka področja in tematske vsebine. Do njega zlahka dostopajo tako svetovalci kot uporabniki, npr. za samooceno. Prilagojena različica orodja ProfilPASS služi kot osnovni element kompleta orodij SCOUT, saj je bila namensko zasnovana za upoštevanje posebnih potreb in realnega življenja novih priseljencev. Prevedena je v preprost jezik, tako vsebina kot oblika pa sta zasnovani glede na potrebe ciljne skupine novih priseljencev. Izraz »preprost jezik« uporabljamo za jezik, ki ga zlahka razumejo osebe z jezikovnim znanjem na stopnji B1 lestvice skupnega evropskega referenčnega okvira za jezike.

### Izčrpno poročilo o prepoznavanju potreb

Na začetku projekta SCOUT je bila v partnerskih državah SCOUT izvedena analiza prepoznavanja potreb. Rezultati izvedbe nacionalnih raziskav so navedeni v poročilu o prepoznavanju potreb. Poročilo je na voljo v [razdelku za prenose](#) na spletnem mestu projekta [SCOUT](#).

Comprehensive  
Report of  
Identification of  
Needs

Assessing Competences  
For Future | SCOUT

ProfilPASS  
SCOUT

Erasmus+

# 3. Kako uporabljati komplet orodij SCOUT?



Kot je omenjeno zgoraj, je komplet SCOUT zbirka različnih orodij za vrednotenje kompetenc v različnih kontekstih, ki so ga razvile različne organizacije. Od svetovalcev je odvisno, katero orodje oziroma orodja ali metodo oziroma metode bodo izbrali za proces svetovanja. Namen naslednjih pojasnil je, da svetovalci dobijo pregled nad osnovno sestavo kompleta orodij in navodila, kje najti katero orodje.

## 3.1. Kako si utreti pot skozi komplet orodij

Komplet orodij SCOUT je razdeljen na dva glavna dela:

### 1. Orodja, ki zagotavljajo podporo pri procesu svetovanja

Tukaj so predstavljena orodja za vrednotenje kompetenc, ki pomagajo pri izvajanju procesa svetovanja, npr. z zagotavljanjem smernic, vizualnih pripomočkov ali predlog dokumentov. Poglavje je razdeljeno na tri kategorije.

#### Kategorija A

»Začetek: koraki pred začetkom svetovanja« vsebuje orodja za vrednotenje kompetenc, ki jih svetovalec lahko uporabi ali se nanje sklicuje pred začetkom dejanskega procesa svetovanja.

#### Kategorija B

»Premagovanje jezikovnih ovir« vsebuje orodja, ki so izrecno namenjena naslavljanju jezikovnih ovir med svetovalcem in stranko.

#### Kategorija C

zajema orodja za »Oblikovanje procesa svetovanja«. To so orodja, ki lahko svetovalcu pomagajo pri njegovem delu na različne načine, npr. z zagotavljanjem portfeljev ali predlog za izvajanje razgovora, ki lahko služijo kot osnova za proces svetovanja. Kategorija je nadalje razdeljena na orodja za specializirano vrednotenje kompetenc in celovito vrednotenje kompetenc. Vsa orodja za specializirano vrednotenje kompetenc so precej ozko naravnana, torej usmerjena samo v poklicne ali s tem povezane mehke veščine. Pri tem se lahko uporabi tudi orodje za samooceno.

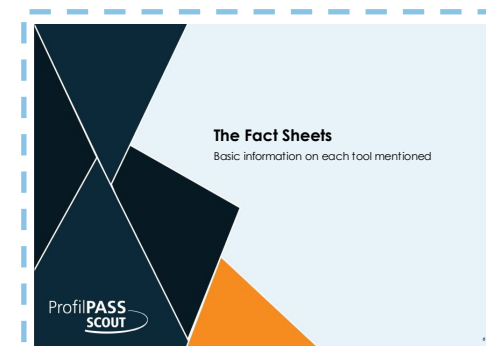
### 2. Orodja za samooceno

Drugi del predstavlja orodja, ki jih lahko uporabljajo stranke same brez zunanje pomoči. Poleg kategorizacije orodij v Kategoriji C »Oblikovanje procesa svetovanja« so orodja za samooceno nadalje razdeljena v celovito in specializirano vrednotenje kompetenc, pri čemer slednje vsebuje nadaljnje razlikovanje med orodji, vezanimi na poklicno usmerjenost, in orodji, usmerjenimi v vrednotenje mehkih veščin.

## Informacijski listi

Naslovi poglavij služijo kot uvodne informacijske točke. Za določitev najprimernejšega orodja glede na vsebino svetovanja si lahko svetovalec ogleda pregled vsakega od posameznih orodij s pomočjo »informacijskega lista«. Ti informacijski listi vsebujejo kratko predstavitev orodja z opisom njegove praktične uporabe in ciljev, ciljno skupino in potrebne (pred)pogoje za delo z orodjem.

Nadalje informacijski list vsebuje neposredno spletno povezavo do orodja in nasvete, kje je mogoče najti dodatne informacije. Zato lahko svetovalci zlahka najdejo in dostopajo do različnih orodij, ki jim bodo v pomoč pri delu z novimi priseljenci in bodo izpolnila njihove potrebe v procesu svetovanja.



### EU Skills Profile Tool for Third Country Nationals

Developed by the European Commission  
(as part of the New Skills Agenda for Europe)

#### What is it? (Aim of the Tool)

The EU Skills Profile Tool for Third Country Nationals is intended for use by any services that may be offering assistance to citizens of non-EU countries. It aims at supporting early profiling of the skills of refugees, migrants and citizens of non-EU countries who are staying in the EU (third country nationals).

#### Who is it for? (Target Group and (pre)conditions for use of the tool)

The target group are refugees, migrants and citizens of non-EU countries who are staying in the EU. The Skills Profile Tool is specifically designed for use by: national authorities responsible for reception and integration of refugees, reception centres and so on.

#### Key Features

The tool is available as a web-tool to be used on a voluntary basis and free of charge. It should be used in an interview situation to get to know the individual, their skills, qualifications and experiences.

The tool comprises 6 modules, each with different subtopics:

- 1) Personal information
  - 2) Contact details
  - 3) Expectations/Personal needs
  - 4) Competence assessment (e.g. in the fields of math, IT-skills, interests etc.)
  - 5) Appraisal & Recommendations for next steps (filled in by the interviewer)
  - 6) Summary
- Completed profiles are exportable as PDF or XML files.

#### Try the Tool

<https://ec.europa.eu/migrantskills/#/>

#### Languages available

all EU languages (except Irish),  
Arabic, Farsi, Pashto, Sorani, Somali,  
Tigrinya and Turkish\*

*Note: It is possible to see two languages at the same time on one screen.*

#### Further Information

<http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=1412&langId=en>

European Commission

DG Employment, Social Affairs &  
Inclusion

B-1049 Brussels

BELGIUM



## 3.2. Kako delati s kompletom orodij ?

Komplet orodij, ki je predstavljen tukaj, svetovalcem omogoča možnosti celovite izbire s priložnostjo prilagodljive uporabe orodij, ki so najprimernejša glede na njihove potrebe za izvedbo procesa svetovanja in posamezne potrebe njihovih strank. Poiščete lahko posebna orodja glede na dane kategorije in tako najdete uporabno metodo za dane razmere, v katerih izvajate svetovanje.

Če iščete »Orodja, ki zagotavljajo podporo pri procesu svetovanja«, so vam za delo s kompletom orodij na voljo naslednje možnosti:

Uporabite lahko orodja za samooceno, tako da lahko stranke same opravijo delno ali celovito vrednotenje kompetenc že pred začetkom procesa svetovanja. Rezultate tega predhodnega vrednotenja in/ali izkušenj, o katerih bo stranka poročala glede na delo z orodjem, lahko svetovalci uporabijo za določitev nadaljnjih korakov pri svetovanju glede na potrebe posameznika in osnovno izhodišče stranke. (oglejte si Kategorija A »Začetek: koraki pred začetkom svetovanja« ).

Ko je sporazumevanje v procesu svetovanja težavno zaradi jezikovnih težav, bodo v pomoč orodja, predstavljena v Kategoriji B »Premagovanje jezikovnih ovir«, na primer z zagotavljanjem vizualnih pripomočkov, ki lahko zagotovijo in spodbudijo razumevanje ključnih izrazov v procesu svetovanja. Ta orodja se lahko uporabljajo bodisi kot dodatna pomoč v kombinaciji z drugimi orodji bodisi samostojno, npr. ko jezikovne spretnosti stranke ne zadostujejo za bolj jezikovno usmerjena orodja.

Pri delu z orodji iz Kategorije C »Oblikovanje procesa svetovanja« boste lahko izbirali, katera vrsta orodja je najpriročnejša za vašo svetovalno vsebino. Obstajajo različni metodološki pristopi (npr. smernice za razgovore, scenariji za simulacije, portfelji itd.), poleg tega pa se lahko osredotočite na posebno področje kompetenc ali izberete izvedbo celovitega vrednotenja kompetenc s svojo stranko.

»Orodja za samooceno« se lahko uporabijo kot sredstva za obogatitev vašega procesa svetovanja, npr. tako, da jih mora stranka uporabiti pred izvedbo svetovanja (oglejte si Kategorijo A), ali pa jih stranki naložite za domačo nalogo. Eno od teh orodij lahko uporabite tudi kot ločeno enoto med procesom svetovanja za pridobitev dodatnih informacij ali izvedbo vrednotenja dodatnih področij kompetenc (npr. mehkih veščin).

Sicerpa vas pozivamo k ustvarjalnemu delu s kompletom orodij, npr. ne samo s kombiniranjem različnih orodij, pač pa celo s kombiniranjem določenih elementov različnih orodij.



Primer, kako je mogoče izvesti kombinacijo različnih orodij ali posameznih modulov različnih orodij ...

Ob predvidevanju, da želite izvesti vrednotenje kompetenc s posebnim poudarkom na poklicni usposobljenosti. Morda bi v tem primeru želeli spletno mesto »my-professional-experience.org« uporabiti kot orodje pred svetovanjem, s čimer bi pridobili prvi vtis o spretnostih in kompetencah vaše stranke, nato pa bi stranko prosili, da izpolni razdelek *Prepoznavanje kompetenc* v orodju **Orodje EU za profiliranje znanj in spretnosti državljanov tretjih držav**, v katerem je na voljo dokumentacija formalno pridobljenih kompetenc in prva ocena osnovnih (poklicnih) usposobljenosti. Če želite nato podrobneje ovrednotiti, v kolikšni meri neformalno in priložnostno pridobljene kompetence (tudi s področij, ki ne izhajajo iz dela) prispevajo k poklicnim kompetencam vaše stranke, bi lahko dodali npr. ustrezna poglavja iz orodja **ProfilPASS v preprostem jeziku** (poglavje: **Postaje mojih izkušenj**, kot so *Interesi, Zabava in prosti čas* ali *Moje življenje v novi državi*). Kot končni korak boste morda želeli dokumentirati kompetence svoje stranke in zagotoviti nadaljnje možnosti za naslednje korake. Poleg dokumentacije, ki je na voljo v »Orodju EU za profiliranje znanj in spretnosti državljanov tretjih držav«, modul *Kako lahko pokažem, kaj zmorem* v orodju ProfilPASS v preprostem jeziku omogoča nadaljnje informacije o tem in podpira uporabo dokumentiranih spretnosti in kompetenc na trgu dela, npr. z vključitvijo.



Germany

Tool name of origin	Tool name in English	Publisher	Aim of the tool	Web address
ProfilPASS	ProfilPASS	German Institute for Adult Education - Leibniz Centre for Lifelong Learning	⇒ supports the systematic assessment and documentation of competences with the aim of developing a competence profile and thus support (further) personal and vocational development, (re-) orientation and the planning of further learning steps.	<a href="http://www.profilpass.de/">http://www.profilpass.de/</a>
Bildkartenset zur Kompetenzerfassung geflüchteter Menschen	Picture card set for the competence assessment of refugees	German Employee Academy (DAA)	⇒ Language free support tool for vocational position determination	<a href="https://itunes.apple.com/de/app/daa-kompetenzerfassung/id1084665949?mt=8">https://itunes.apple.com/de/app/daa-kompetenzerfassung/id1084665949?mt=8</a>
Sprachen- und Qualifikationsportfolio (SQuP)	Language and Qualification Portfolio	Verein Projekt Integrationshaus, Vienna	⇒ Assessment of qualifications, knowledge, skills and competences by means of reflexion and self-assessment ⇒ Preparation for (further) vocational development	<a href="https://www.integrationshaus.at/de/publikationen/fachpublikationen">https://www.integrationshaus.at/de/publikationen/fachpublikationen</a>
Kompetenzbilanz für Migrant*Innen	Competence record for migrants	German Youth Institute (DJI), Munich	⇒ Identification, recognition and documentation of formal and informal competences ⇒ Self-reflexion and empowerment	<a href="http://www.migra-info.de/fileadmin/bilder/Download/KompBil_sw.pdf">http://www.migra-info.de/fileadmin/bilder/Download/KompBil_sw.pdf</a>
Kompetenzbilanz für Migrant*Innen (überarbeitete Version für Flüchtlinge)	Competence record for migrants (revised version for application with refugees)	product of the development partnership SEPA in EQUAL II	⇒ Identification, recognition and documentation of formal and informal competences ⇒ Self-reflexion and empowerment	<a href="http://www.equal-sepa.de/material/Produkte/material/PG1_Kompetenzbilanz.pdf">http://www.equal-sepa.de/material/Produkte/material/PG1_Kompetenzbilanz.pdf</a> (-> Chapter 2, p.8-27)

V prilogi h kompletu orodij SCOUT lahko najdete dodanih 54 orodij, ki so vam na voljo, če pri svojem procesu svetovanja potrebujete več orodij ali če še niste našli primernega orodja v kompletu orodij SCOUT. Ta zbirka orodij je bila zasnovana med potekom raziskav za komplet orodij SCOUT. Zajema vsa orodja, ki niso bila uvrščena v komplet orodij SCOUT, vendar pa so še vedno lahko uporaben pripomoček pri vašem procesu svetovanja.

Sl. 2 Vzorčni seznam orodij – Nemčija

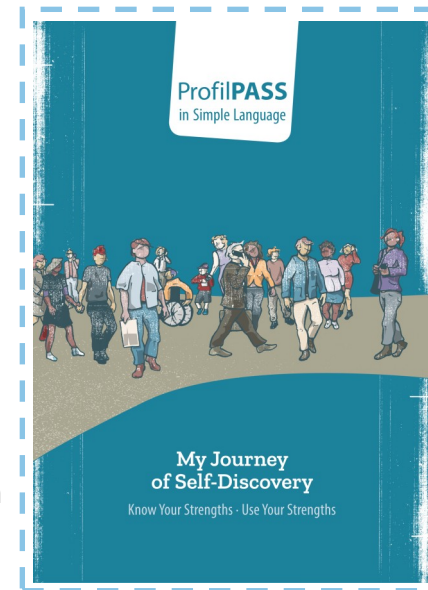
## 4. Kako uporabljati orodje ProfilPASS v preprostem jeziku?

Orodje ProfilPASS je sistem za vrednotenje kompetenc, katerega osnovna naloga je zagotavljanje pomoči uporabnikom pri njihovem osebnem in poklicnem razvoju. Orodje ProfilPASS v preprostem jeziku je predvideno zlasti za nove priseljence in kot pomoč svetovalcem pri njihovem delu s to ciljno skupino.

### 4.1. Kako si utreti pot skozi orodje ProfilPASS v preprostem jeziku

Orodje ProfilPASS v preprostem jeziku je osnovano na orodju ProfilPASS – orodju za prepoznavanje in dokumentiranje posameznikovih spretnosti in kompetenc. Orodje je zasnoval Nemški inštitut za izobraževanje odraslih, njegov nadaljnji razvoj pa je potekal na podlagi različnih EU-projektov.

Orodje ProfilPASS v preprostem jeziku je strukturirano skupaj z osrednjim motivom »Poti samoodkrivanja«, torej je vezano na pot odkrivanja posameznikovih kompetenc prek dela z orodjem ProfilPASS do fizične izkušnje s preselitvijo. Motiv služi kot orientacija v okviru orodja ProfilPASS v preprostem jeziku in uporabnike spodbuja, da se po korakih sprehodijo skozi poglavja, oziroma po postajah svoje poti.



1

Uvodno poglavje »Zmorete več, kot si mislite« vodi skozi začetno fazo procesa svetovanja z gradivi, na podlagi katerih posameznik opredeli svoje interese in cilje v procesu svetovanja. Na voljo je tudi kratka predstavitev dela z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku. Za lažji začetek dela z orodjem ProfilPASS in spodbuditev postopka samorefleksije uporabnik tukaj tudi priložnost, da se na kratko in osnovno predstavi.

2

Drugo poglavje »Na kratko o mojem življenju« služi za osnovno organizacijo posameznikovih spretnosti in izkušenj s premislekom o postajah v njegovem življenju, povezanih z različnimi izkušnjami. Nadalje uporabnika uvede v shemo s štirimi koraki, glede na katero potem svoje izkustvene postaje in kompetence podrobneje analizira (oglejte si Sl. 3).

3

V tretjem poglavju »*Moje izkustvene postaje*« so kompetence uporabnikov podrobneje obravnavane in vrednotene. Poglavje pokriva različna izkustvena področja ter tako odkriva formalne, neformalne in priložnostno pridobljene kompetence. V orodju ProfilPASS v preprostem jeziku so zajeta naslednja izkustvena področja:

- ⇒ Interesi, zabava in prosti čas
- ⇒ Dom, sosedje in družina
- ⇒ Šola, strokovna izobrazba in študij
- ⇒ Delo, zaposlitev in nadaljnje izobraževanje
- ⇒ Moje življenje v novi državi
- ⇒ Dobri časi, težki časi



Sistem ProfilPASS deluje na podlagi naslednje osnovne sheme, vključno s štirimi osnovnimi koraki, ki jih je treba izpolniti pri vsaki izkustveni postaji:

1 korak	<b>Poimenuj</b>	Tukaj mora uporabnik opredeliti pomembne stopnje, dogodke in aktivnosti v svojem življenju, premisliti pa mora tudi o razlogih, zakaj je sprejela te odločitve.
2 korak	<b>Opiši</b>	Tukaj mora uporabnik podrobneje opisati svoje aktivnosti.
3 korak	<b>Izlušči</b>	Tukaj mora o navedenih dejavnostih povedati z drugimi besedami, tako da izlušči spretnosti in znanje.
4 korak	<b>Ovrednoti</b>	Tukaj bodo najpomembnejše spretnosti ovrednotene na podlagi sistema ocenjevanja, pri tem pa bo ovrednotena njihova vrednost .

Sl. 3 Primer sheme s štirimi koraki

4

Četrto poglavje »*Zdaj vem, kaj vse znam*« služi kot pomoč pri vmesnem pregledu v procesu svetovanja. Ta razdelek bo uporabnikom pomagal ugotoviti, kaj radi počnejo, v čem so dobri in kje je še vedno prostor za izboljšave. Tako se opredelijo profil kompetenc in posebne prednosti.

5

Peto poglavje »*Moji cilji*« stranke opogumi, da svoje interese sistematično povežejo s svojimi kompetencami in ustrezno oblikujejo cilje. Pri tem stranka pripravi načrt, kako bo dosegla te cilje ob pomoči svetovalca.

6

Zadnje poglavje »*Tako lahko pokažem, kaj vse znam*« zagotavlja podporo pri tem, kako vključiti opredeljene kompetence v prijavo na prosto delovno mesto. Zagotovi tudi informacije o osnovni obliki pisma za prijavo na prosto delovno mesto in življenjepisa.



Poleg teh poglavij je v prilogi na voljo glosar izrazov »*Vaš slovarček ProfilPASS*«, v katerem lahko stranka preveri in spozna pomembne izraze in termine. Na voljo so tudi osnovne informacije o orodju ProfilPASS in projektu SCOUT.

## 4.2. Kako delati z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku?

### Katera so osnovna načela za delo z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku?

Vse različice orodja ProfilPASS so osnovane na razumevanju svetovanja. Osnovni koncept orodja ProfilPASS obravnava svetovanje kot komunikativen in interaktiven proces, ki se osredotoča na krepitev zmogljivosti z refleksijo in izmenjavo. Na podlagi osnovnega razumevanja delo z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku temelji na treh osnovnih načelih:

- Svetovanje z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku je usmerjeno v **humanistični pojem človeka**, pri katerem so ljudje obravnavani kot bitja, sposobna vseživljenjskega razvoja, sprememb in učenja. Tako svetovanje postane odnos in ne zgolj tehnika, in se odlikuje po avtentičnosti, cenjenju in sočutnem razumevanju.
- **Konstruktivistična teorija** je teoretična osnova za delo z orodjem ProfilPASS. V tem smislu ni objektivne realnosti, temveč obstajajo zgolj subjektivne realnosti, ki jih aktivno ustvarja vsak posameznik. Pridobivanje znanja in kompetenc je tako obravnavano kot osebni prispevek vsake osebe. Svetovanje je torej osnova načel didaktike omogočanja.
- In nenazadnje, svetovanje je **biografsko delo**. To pomeni, da je biografija posamezne osebe začetna točka za proces refleksije, uporabniki pa ta proces oblikujejo kot strokovnjaki za svoje lastne biografije.

Nadalje so v središču pozornosti naslednja didaktična načela:

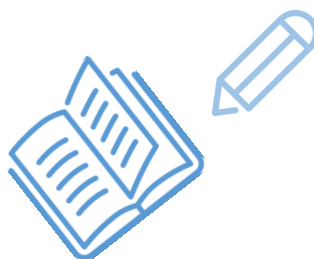
⇒ transparentnost procesa;

⇒ usmerjenost na sodelujočega;

⇒ pomoč za samoregulacijo in samoorganizacijo;

⇒ svetovanje za vse dele orodja ProfilPASS v preprostem jeziku;

⇒ usmerjenost h kompetencam, refleksiji in učnim interesom.



## Proces svetovanja

Proces svetovanja z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku se lahko razlikuje od primera do primera glede na cilje, ki jih skupaj oblikujeta stranka in svetovalec.

Vendar pa mora proces svetovanja vselej zajemati naslednje točke (oglejte si tudi Pregl. 1). Na začetku svetovanja mora biti stranka seznanjena z razlogi za delo z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku, predstaviti pa ji je treba tudi posamezne korake, ki bodo izpolnjeni. Druga pomembna stvar je, da je treba jasno določiti uporabnikove cilje in njegova pričakovanja v zvezi s procesom svetovanja. Nadalje morajo svetovalci in stranka soglašati o lastnih odgovornostih v okviru procesa svetovanja. Zato je treba določiti splošni časovni okvir in časovne roke. Ob koncu procesa svetovanja se je treba pogovoriti o rezultatih in dodatnih ciljih za prihodnost.

Delovni korak v procesu svetovanja	Cilj
<b>Priprava</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• razvoj scenarija realizacije</li> <li>• organizacija svetovalnega primera</li> </ul>
<b>Začetna faza</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• razjasnitev podlage svetovanja (če je mogoče, s pogodbo)</li> <li>• uporaba strukture orodja ProfilPASS v preprostem jeziku</li> </ul>
<b>Faza vrednotenja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• vrednotenje kompetenc na podlagi biografije in izkušenj uporabnika</li> <li>• spremljanje in zagotavljanje pomoči pri samoraziskovanju</li> </ul>
<b>Faza uravnoteženja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• vrednotenje prednosti</li> <li>• ustvarjanje ravnovesja med kompetencami</li> </ul>
<b>Faza razvoja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• oblikovanje razvojnih ciljev</li> <li>• izdelava akcijskega načrta</li> </ul>
<b>Faza ocenjevanja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• končno svetovanje in izdaja potrdila o kompetencah</li> </ul>
<b>Obravnavo po izvedbi</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• pregled uspešnih/težavnih situacij pri učenju</li> <li>• posledice za nadaljnje situacije učenja</li> </ul>

Pregl. 1 Model procesa svetovanja za orodje ProfilPASS v preprostem jeziku

Naslednji model procesa svetovanja je bil razvit na podlagi prvotnega postopka pri delu z orodjem ProfilPASS za odrasle. Služi kot usmerjevalni okvir za svetovalno delo z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku ter prikazuje in pojasnjuje delovne korake, ki jih je treba izpolniti v procesu svetovanja.

## Kako delati z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku

Za zagotovitev osnovnega pristopa k ciljni skupini novih priseljencev orodje ProfilPASS v preprostem jeziku zajema nekaj posebnih funkcij, ki so uporabnikom v pomoč pri delu z orodjem ProfilPASS, in na katere lahko opozorite v procesu svetovanja:

**Pričevanja** se uporabljajo za to, da so priseljencem v pomoč pri izvajanju samorefleksije, ki je potrebna za delo z orodjem ProfilPASS, in s katero večina priseljencev še ni seznanjenih. Pričevanja prihajajo od fiktivnih oseb – čeprav so osnovana na realnih –, primeri njihovih življenjskih poti in postaj pa so razpršeni po celotnem gradivu. Na določenih straneh najdete izvlečke iz vzorčnih biografij, ki bodo novim priseljencem pomagali k lažji preslikavi v lastno življenjsko situacijo.



Mlajšima sestrama sem pokazala, kako lahko pomagata v gospodinjstvu. To sem naredila popolnoma sama. Zdaj lahko vodim mlajše ljudi.



Negoval sem svojo bolno taščo. Sedaj se lahko sam pogovarjam z zdravniki in samostojno, brez pomoči pomagam starejšim.



Uporabnike pri njihovem delu z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku spremljata in jim pomagata dva **moderatorja**. Moderator na primer pojasni pomembne izraze, daje impulze ali sodeluje kot partner pri dialogu. Pričevanja so uporabljena zato, da uporabnikom pomagajo pri navajanju povezljivih izkušenj, moderatorji pa uporabnikom pomagajo s pojasnili in spodbujanjem. Moderatorji ne nadomeščajo svetovalcev, temveč je njihova naloga dopolnjevati delo svetovalcev in ga zastopati, kadar uporabniki sami delajo z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku.



STEFAN



FIDELIA

Poleg pričevanj in pojasnil s strani moderatorjev so v orodju ProfilPASS v preprostem jeziku zajeta pojasnila pomembnih besed in izrazov, ki uporabnikom omogočajo, da jim ni treba prekinjati z delom in iskati po straneh, da se seznanijo z besedami. Popoln **glosar** »Vaš slovarček orodja ProfilPASS« je na voljo kot priloga. Poleg tega je glosar mogoče uporabiti za izrecno usvajanje jezikovnih veščin ter uporabo določenih izrazov kot začetno točko za poglobljeno refleksijo.



**Prazna besedila, več možnih odgovorov in matrice** zmanjšujejo jezikovno pregrado za uporabnike ter jim zagotavljajo pomoč pri delu z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku, še zlasti, ko določene dele izvajajo sami. Nadalje so uporabljena zelo specifična vprašanja, ki zagotavljajo razumevanje.

### Trajanje svetovanja

Glede na časovni okvir mora celotno trajanje procesa svetovanja na svetovalno srečanje s posameznikom trajati vsaj 4 ure, s skupino pa 8 ur. Vendar pa se to nanaša na proces svetovanja, pri katerem je vrednotenje kompetenc postavljeno v ospredje. Ko sta vključena razvoj kompetenc in, na primer, nadaljnje svetovanje v zvezi s poklicnimi možnostmi, se potrebni čas podaljša. Glede na številne možnosti v zvezi z izvajanjem tega procesa tukaj ni mogoče določiti, koliko časa je potrebnega. Poleg tega je delo z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku obsežno in je lahko zahtevno glede na intenzivnost potrebne refleksije. Zato je priporočljivo načrtovanje pavz med svetovanjem. Nadalje lahko uporabniki z orodjem ProfilPASS v preprostem jeziku delajo sami v okviru domače naloge.



## 5. Dodatne informacije

Med projektom SCOUT bodo v tem poglavju na voljo zadevne informacije ali izsledki. Tukaj bodo morda dodane zlasti nadaljnje svetovalne metode za vrednotenje kompetenc, ki so primerne za ciljne skupine novih priseljencev.





Podpora Evropske komisije za pripravo te publikacije ne pomeni odobravanja vsebine, ki odraža zgolj poglede avtorjev, Komisija pa ne prevzema odgovornosti za kakršno koli uporabo informacij, ki jih publikacija vsebuje.

Ta projekt financira Evropska komisija prek programa Erasmus (KA204 - Strateško partnerstvo za izobraževanje odraslih ).

Oznaka projekta : 2017-1-DE02-KA204-004194

#### Uskladitev objave:



Layout:

